

*Бабаназарова С.Ж., Сайдуллаева В.А.*

**БАШТАЛГЫЧ КЛАССТАРДЫ ОКУТУУДА  
ТИЛДИН ТОСКООЛДУГУ**

*Бабаназарова С.Ж., Сайдуллаева В.А.*

**ЯЗЫКОВОЙ БАРЬЕР В ОБУЧЕНИИ  
НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ**

*S.Zh. Babanazarova, V.A. Saydullaeva*

**THE LANGUAGE BARRIER IN PRIMARY  
SCHOOL EDUCATION**

УДК: 37:370.182

Бул макалада башталгыч класстардын окуучуларынын тилдеги тоскоолдуктары жөнүндө айтылат. Бул жерде башталгыч билим берүүнү окутууда кыйынчылыктар болуп жатат, себеби орус тилин билбегендиги, туура эмес сүйлөөдөн коркуу, лексиканын жоктугу, курдаштар менен өз ара мамиле түзүү бул көйгөйдүн себеби. Балдарды окутууда, орус тили эне тили болбогондуктан башталгыч мектепке оор маселе туудурат. Орус тилин жакшы билбөө толук окуганга жана мугалим менен сүйлөшүүдө тоскоолдук жаралат. Курбулар жана мугалимдер менен байланышта көйгөй болот. Байланыш адамзат жаоосун эң маанилүү бөлүгү. Байланышка болгон муктаждык адамдан эң кичинекей кезинен эле байкалат жана ар дайым актуалдуу бойдон калат, ошондуктан баарлашууда пайда болгон кыйынчылыктар окуучуларга бир топ ыңгайсыздыктарды, терс эмоцияларды жана сезимберди алып келет жана окутуунун натыйжаларына таасир этет. Мектептеги тил тоскоолунан жабыркаган балага кантип жардам берүүгө болот жана мындай кырдаалда кандай ыкмалар кабыл алынат?

**Негизги сөздөр:** башталгыч класс, тил, тилдин тоскоолдугу, көйгөй, коркуу, себеп, ыкма.

В данной статье раскрывается проблема языкового барьера у учащихся начальных классов. Говорится о трудностях обучения начального образования-причиной является не владение русским языком, страх за неправильную речь, отсутствие словарного запаса, общение со сверстниками на своём-причина данной проблемы. Обучение детей, для которых русский язык не является родным-проблема начальной школы. Плохое знание русского языка препятствует полноценному обучению. Создаётся проблема в общении со сверстниками и учителями. Общение – это очень важная часть человеческой жизни. Потребность в общении проявляется у человека, начиная с самого раннего, возраста, и остаётся актуальной всегда. Именно поэтому трудности, возникающие в общении, приносят учащимся существенные неудобства, отрицательные эмоции и переживания, сказывается на результате обучения. Как помочь ребёнку с языковым барьером в школе и какие методы

приемлемы в данной ситуации?

**Ключевые слова:** начальный класс, язык, языковой барьер, проблема, страх, причина, метод.

This article reveals the problem of the language barrier in primary school students. It is a question of difficulties in teaching primary education, the reason is not knowledge of the Russian language, fear for incorrect speech, lack of vocabulary, communication with peers in their own way is the cause of this problem. Teaching children for whom the Russian language is not native is a problem of primary school. Poor knowledge of the Russian language prevents full learning. There is a problem in communicating with peers and teachers. Communication is a very important part of human life. The need for communication is manifested in a person, starting from the very youngest age, and always remains relevant. That is why difficulties arising in communication bring significant inconvenience, negative emotions and feelings to students, and affect the result of training. How to help a child with a language barrier at school and what methods are acceptable in this situation?

**Key words:** primary class, language, language barrier, problem, fear, reason, method.

Языковой барьер – фраза, которая обозначает проблему, возникает при общении на другом языке кроме родного. Проблема общения возникает у учащихся, недавно переступивших школьный порог без практического общения. Знание языка является важным элементом в качественном получении знаний. Владение языком способствует разностороннему развитию и полноценному освоению школьной программы. Незадолго до того, как определить ребёнка в русскую школу, многие родители начинают отдавать детей в различные кружки, но по возвращению домой ребёнок переходит на родной язык и забывается то, что просили больше говорить на изучаемом ребёнком языке.

И что дальше...? А дальше получается то, что ребёнок только в стенах ДОО учится языку, а практического общения не имеет. Получается, развитие

ребёнка происходит на определённом этапе, когда он ходит заниматься в определённые кружки.

И вот, Ваш ребёнок приходит в школу, происходит дальше изучение языка. Вы учите вместе правила, пополняете словарный запас изучением стихов, стараетесь больше читать и переводить текст на данном языке. Зная язык, ученик может смотреть фильмы, читать и писать. На первый взгляд, казалось бы, ученик хорошо владеет языком. Но, тут возникает проблема, как только учитель начинает задавать вопросы устно, ученик не может свободно излагать свои мысли. Неспособность ученика, который знает язык, но не может на нём общаться.

Выясним причины возникновения данной проблемы. Я думаю так, что первой причиной является то, что я упомянула выше-отсутствие языковой практики. На примере могу написать об ученике моего класса, хорошо владеет русским языком, выполняет задание, решает задачи, письменно отвечает на вопросы, но из-за отсутствия разговорной практики не может излагать свои мысли устно, высказать свою точку зрения или отстоять свою позицию. Следующей причиной является-страх. Начинаешь спрашивать ученика, а он стоит и боится ответить из-за неуверенности в том, что может допустить ошибку. Ведь, ответив неправильно, весь класс обратит внимание именно на него, отсюда и рождается стеснение. Ещё одной не мало важной проблемой на мой взгляд-мотивация или её отсутствие. У учащихся начальных классов отсутствует необходимость говорить и высказывать свои мысли.

Незнание языка препятствует полноценному обучению, создаёт проблемы в общении со своими одноклассниками и учителями. Ребёнок закрывается в себе и не хочет общаться со сверстниками, не идёт на контакт с учителем. Неуверенность в своих знаниях, стеснение и страх-всё это не даёт ученику свободу в своём высказывании. Ученик слушает программный материал, но не понимает смысла, сказанного учителем, не может в практической части применить полученные знания. В итоге получается, что ученик просто получает информацию, но не может воспользоваться ей при выполнении самостоятельных заданий, практической части и повседневной жизни. Для чего тогда, ребёнок ходит в школу, если не может получить знания из-за проблемы языкового барьера? Этот вопрос, я думаю, нужно задать родителям, которые записав ребёнка в русскую школу не видят всей сути данной проблемы. Спросите ребёнка, что хочет он, а не Вы - родители. Где он хочет учиться, а не ваше желание в том, что должен учиться в

русской школе, потому что это престижно. Спросите, даётся ли ему учёбу в данной школе и насколько он понимает полученную информацию на уроке. Не дайте ребёнку закрыться в данной проблеме, быть наедине с собой-сделайте обоснованные выводы и примите правильное решение!

Вначале каждый учитель проводит работу по выявлению детей, имеющих языковой барьер. Приведу статистику школы №7 имени Айылчиева Эмилбека: из 413 учащихся начальной школы 45 учащихся слабо владеют языком или имеют языковой барьер. Как помочь учащимся преодолеть этот барьер, как разговорить и заинтересовать? Разберёмся в данном вопросе ниже. Содержанием занятий являлся такой языковой материал, сочетающий игровую и учебную деятельность, который необходим для осуществления типичных ситуаций общения между детьми и возможного общения детей с русскими сверстниками. Приведу некоторые из этих ситуаций: знакомство (во время различного рода игр в школе, на улице, в гостях); рассказ о семье, сведения о членах семьи; узнавание адреса и местонахождения школы, рынка, парка, развлекательного центра; речевой этикет за столом; речевое поведение в магазине, на транспорте, у врача. В форме ролевых игр: "У врача", "В магазине", "В школе", "В гостях" по мотивам сказок "Колобок", "Красная шапочка", "Волк и семеро козлят". При этом используя серию картинок с изображением разыгрываемых ситуаций или сказочных героев. Целью данных занятий было разговорить учащихся вовлечь их в игровую процесс.

Фрагмент занятия на тему "Знакомство".

Первое – прослушивание диалогов с показом персонажей на картинках.

Второе – дети воспроизводят исходные диалоги, вводя в них свои собственные имена, называя по имени и отчеству свою учительницу.

Третье – дети называют свои имена, говорят, сколько им лет, называют свой адрес.

Четвёртое – переключка. Учитель называет имена детей. Каждый быстро встает, отвечает "я" и садится.

Пятое – работа по картинкам персонажей, беседа. Кто он? (Он ученик.) Кто она? (Она ученица.) А ты? (Я ученик.) А вы? (Мы ученики). А она? (Они ученицы.). Что ты делаешь на перемене?

Шестое – подвижные игры. Встаньте у кого на одежде имеется красный цвет, поднимите правую руку те, кто сегодня кушал кашу.

Седьмое – упражнения повторения (дети повторяют услышанное).

Восьмое – заучивание наизусть.

Девятое – работа над текстом. Текст прослушивается, проводится работа, направленная на его запоминание. Текст можно разыграть в виде сценки. Текст брался из знакомой детям сказки.

Десятое – обобщение о проделанной работе.

В заключение предлагалось спеть хором хорошо знакомую им песню. В итоге – положительная мотивация к учебе у детей, заинтересованность многих родителей в поддержке обучения своего ребёнка.

На примере могу сказать, что обучение языкам – занятие очень ответственное. От нас учителей требуется особый подход к данной проблеме. Для таких детей будет интересно на уроке использование различных игр, вовлечение их самих в игровой процесс. В игре каждый ребёнок может проявить себя, показать на что он способен, ведь игра вызывает у детей позитив и положительные эмоции. В игре раскрываются скрытые способности ребёнка, о которых он мог и не знать. Увлекаясь игровым процессом, ребёнок вовлекается в игру и забывает об учебном процессе, в котором чувствует себя неуверенно и закрыто. В процессе игры проявляются творческие способности, развивается воображение и мышление.

Приведу пример нескольких игр на уроке:

1. Учащиеся становятся в полукруг. Учитель бросает мяч одному из учеников и задаёт ему вопрос. После ответа мяч возвращается учителю. Учитель бросает следующему ученику.

2. Учитель раздаёт учащимся карточки и предлагает написать, как можно больше слов на данную

букву, которая стоит в определённом месте. Учитель говорит: «Сегодня у нас главная буква «А», она стоит на последнем месте. Ученики начинают писать, как можно больше слов с буквой «А», которая стоит на последнем месте?» Например, ежевика, смородина, Маша, машина.

3. Учащиеся образуют три команды. Нужно записать как можно больше слов по темам: а) цветы; б) насекомые; в) дикие животные. Побеждает та команда, у которой записано больше слов.

4. Учащимся даётся просмотреть список слов, затем учитель называет букву, а ученики должны назвать слова с заданной буквой. Выигрывает тот, кто назовёт больше слов с заданной буквой.

5. Учащиеся разбиваются на пары. Каждая пара получает рисунок детской комнаты, в котором найдутся разные предметы и вещи. Нужно по рисунку составить рассказ о том, чем может увлекаться ребёнок данной комнаты. Ученики каждой пары придумывают интересный рассказ.

Таким образом, нужно пробудить желание каждого ученика к знаниям, учёбе.

Ученик, который учится без желания, – это птица без крыльев.

#### Литература:

1. Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Теория обучения иностранным языкам. - М.: Айрис Пресс, 2004.
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. - М.: Просвещение, 1991.